

**Zeitschrift:** Der Kreis : eine Monatsschrift = Le Cercle : revue mensuelle  
**Band:** 11 (1943)  
**Heft:** 5  
  
**Rubrik:** Avis important sur la fête de l'été

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Avis important sur la Fête de l'été

Les visiteurs de notre fête de l'été du 5 Juin prochain qui habitent les villes ou autres grandes localités (Bâle, Berne, Bienne, Coire, Genève etc.) ont tout avantage de se réunir pour voyager avec un billet collectif au prix sensiblement réduit. Prière de s'adresser aux cases postales des localités en question, en indiquant les numéros d'abonné. Partout là où ces cases locales n'existent pas, la case postale Fraumünster 547, Zurich, transmet les demandes y relatives aux hommes de confiance des localités en question. Prière de joindre 40 Cts. pour frais de ports. **Il est absolument nécessaire que tous ceux qui ont l'intention de participer à la fête nous le fassent savoir au préalable**, ceci pour permettre à la direction de l'hôtel d'acheter les provisions nécessaires. Il va sans dire qu'il n'existe point d'obligation de consommer, d'autre part il est important pour le chef de cuisine d'avoir une idée approximative sur le nombre des hôtes, surtout en considération des difficultés actuelles. Les commandes de chambres seront pris en considération dans l'ordre de leur rentrée. Prière de ne pas oublier ni les coupons de repas, ni la nouvelle carte de légitimation. Nous nous référons en outre aux communications, contenues dans la „Petite Feuille“ annexée. Les camarades de Zurich seraient enchantés de recevoir chez eux, ce soir de fête, le plus grand nombre possible d'amis.

---

**Bilderdienst.** Für unsere Sammler liegt eine Aufnahme des ausgezeichneten Sport-Photographen Riebicke, Berlin, bei. Sie zeigt einen Polizisten beim Spiel mit der eisernen Kugel. Der durchtrainierte, gebräunte Körper wirkt in der weiten Landschaft frisch und ungezwungen und ruft alle Freuden eines schönen Sommers wach. Es ist das Beispiel einer gesunden Akt-Aufnahme, der durch Bewegung und Milieu alles Laszive genommen wird.  
Rolf.

### Café-Restaurant „Marconi“

**Kanonengasse 29,** mit Tram 1 ab Hb.hof bis Kanoneng.

Treffpunkt unserer Kameraden

**Vorzügliche Weine - Prima Bier**  
**Bekannt für gut bürgerliche Küche**

Am Auffahrtstag  
Am Pfingstmontag

} von 15—23½ Uhr **TANZ**

Unsere Kameraden von Nah und Fern sind freundlich eingeladen.

Es empfiehlt sich höflich

Familie TRZOSS - Tel. 3.40.91